



Saint-Césaire



BULLETIN MUNICIPAL DE LA VILLE DE SAINT-CÉSAIRE

AOÛT - SEPTEMBRE - OCTOBRE 2024 : N° 116



ACTUALITÉS MUNICIPALES	3
INFOS SERVICES	6
SÉCURITÉ PUBLIQUE ET INCENDIE	8
LOISIRS, CULTURE ET VIE COMMUNAUTAIRE	9
VIE COMMUNAUTAIRE	13



CONSEIL MUNICIPAL

MAIRE : Luc Forand**CONSEILLERS**District n° 1
Joanie GagnéuxDistrict n° 2
Michel DenicourtDistrict n° 3
Michel DeschampsDistrict n° 4
Jacques BienvenueDistrict n° 5
Claudie LétourneauDistrict n° 6
Denis Chagnon

Vos élus travaillent sur plusieurs comités afin d'étudier les projets à venir. Voici la liste de ces comités ainsi que leur composition :

COMMISSION DES TRAVAUX PUBLICSJacques Bienvenue
Denis Chagnon
Michel Denicourt
Michel Deschamps**COMMISSION DES LOISIRS**Jacques Bienvenue
Michel Deschamps
Joanie Gagnéux
Claudie Létourneau**COMMISSION ADMINISTRATION / FINANCES / RESSOURCES HUMAINES**Denis Chagnon
Joanie Gagnéux
Michel Deschamps**COMMISSION SÉCURITÉ PUBLIQUE INCENDIE**Denis Chagnon
Michel Denicourt
Jacques Bienvenue**COMITÉ D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET D'URBANISME**Joanie Gagnéux
Claudie Létourneau
Denis Chagnon**COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)**Denis Chagnon
Claudie Létourneau

Il est à noter que le maire fait partie d'office de tous les comités.

ORGANISATION MUNICIPALE

DIRECTION GÉNÉRALE ET GREFFE

Isabelle François

LOISIRS

Chantal Brodeur

BIBLIOTHÈQUE

Billie-Anne Leduc

COMMUNICATION

Vicky Desmarais

URBANISME

Jonathan Massicotte

TAXATION

Manon Lavoie

TRÉSORIÈRE

Micheline Quilès

COUR MUNICIPALE

Francine Gendron

TRAVAUX PUBLICS

Dominique Arpin

SÉCURITÉ INCENDIE

Étienne Chassé

PRÉVENTION

Cassandra Harvey

Vous avez des idées ou des préoccupations ? Vous désirez savoir sur quoi planchent vos élus? Consultez l'ordre du jour de la prochaine séance sur notre site web ou venez y assister et poser vos questions. Les citoyens qui ont des questions, mais ne peuvent être présents, sont invités à les faire parvenir par courriel à administration@ville.saint-cesaire.qc.ca ou à les déposer dans la chute à courrier près de la porte du côté du stationnement de l'Hôtel de Ville, au plus tard à 16 h, la journée même de la séance.

PROCHAINES SÉANCES DU CONSEIL

Mardi 10 septembre, 19 h 30 | Mardi 8 octobre, 19 h 30

CONGÉS

Tous les services municipaux seront fermés les dates suivantes :

Lundi 2 septembre — fête du Travail**Lundi 14 octobre** — Action de grâce**TAXES**

Dates butoirs des versements de taxes municipales 2024 :

Jeudi **29 FÉVRIER** | Lundi **29 AVRIL** | Vendredi **28 JUIN** | Jeudi **26 SEPTEMBRE**

Notez que les intérêts encourus en cas de retard sont calculés quotidiennement au taux annuel de 12 % et que les paiements sont toujours appliqués sur les soldes les plus anciens.

PAIEMENT EN LIGNE

N'oubliez pas que vous pouvez effectuer vos versements en ligne au moment qui vous convient. Le processus est le même que pour payer un compte courant, comme l'électricité ou un compte de téléphone.

Rendez-vous d'abord sur le site de votre institution financière. Dans la section **paiement de facture**, ajoutez le fournisseur **Ville Saint Césaire** puis sélectionnez la catégorie Taxes. Votre numéro de référence est votre numéro de **matricule à 18 chiffres**

figurant sur votre compte de taxes. Notez que chaque propriété a son numéro de matricule propre.

ATTENTION! Il est très important d'utiliser le numéro de matricule apparaissant sur votre plus récent compte de taxes puisque celui pourrait avoir changé. Assurez-vous également de ne pas omettre de chiffre : votre matricule comporte 18 chiffres.

La Ville ne peut être tenue responsable des intérêts encourus suite à une erreur dans la saisie de votre matricule.

ÉDIFICES MUNICIPAUX

HOTEL DE VILLE1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
☎ 450 469-3108 - 📠 450 469-5275
administration@ville.saint-cesaire.qc.ca**SÉCURITÉ INCENDIE / CASERNE**1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
☎ 450 469-3108 - 📠 450 469-5275
incendie@ville.saint-cesaire.qc.ca**COMPLEXE SPORTIF**1109, avenue Saint-Paul,
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
☎ 450 469-2828 - 📠 450 469-0022
complexe.sportif@ville.saint-cesaire.qc.ca**TRAVAUX PUBLICS**110, route 112,
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
☎ 450 469-3108 - 📠 450 469-3107
travaux.publics@ville.saint-cesaire.qc.ca**COUR MUNICIPALE DE SAINT-CÉSAIRE**1111, avenue Saint-Paul,
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
☎ 450 469-3108, poste 235 -
cour@ville.saint-cesaire.qc.ca

ÉDIFICES DE SERVICE

CLINIQUE MÉDICALE DU COLLÈGE1396, rue Notre-Dame
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-0505**BIBLIOTHÈQUE**1881, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Téléphone : 450 469-3187, poste 4573
bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca



MOT DU MAIRE

Chers concitoyens,

C'est avec un immense honneur et une grande fierté que je prends le temps de vous écrire aujourd'hui. En tant que nouveau maire, je ressens à la fois une grande responsabilité et une passion renouvelée pour notre ville et ses habitants.

Je souhaite tout d'abord exprimer ma gratitude envers chacun d'entre vous qui m'avez accordé votre confiance. C'est grâce à votre soutien et à votre engagement que je me retrouve aujourd'hui à ce poste, prêt à servir notre communauté avec dévouement et intégrité.

Ensemble, nous avons devant nous de grands défis, mais aussi de nombreuses opportunités de réaliser de beaux projets et de s'assurer que les conditions sont en place pour les prochaines années. Mon objectif en tant que maire sera de travailler en étroite collaboration avec l'ensemble des élus afin d'écouter attentivement vos préoccupations et aspirations de même que continuer à faire avancer notre ville vers un avenir meilleur.

Je m'engage à être un leader accessible, transparent et déterminé à défendre les intérêts de tous nos concitoyens. Que ce soit pour améliorer nos infrastructures, promouvoir l'éducation, la santé, les sports et loisirs, renforcer notre

économie locale ou préserver notre environnement, je m'efforcerai toujours de prendre des décisions dans l'intérêt supérieur de notre communauté.

Je vous invite tous à vous joindre à moi dans cette entreprise collective. Ensemble, nous pouvons transformer nos rêves en réalité et faire de notre ville un modèle de dynamisme, de solidarité et de réussite.

Je suis impatient de travailler avec vous tous dans les mois et années à venir.

Merci encore pour votre confiance. Que notre engagement envers notre ville soit le fil conducteur qui nous guide vers un avenir toujours plus prometteur.

En terminant, je vous invite à venir découvrir les nouveaux aménagements au parc du Complexe sportif. Plaisir garanti pour petits et grands! Profitez aussi de la programmation musicale offerte au parc Neveu. C'est un site enchanteur pour se retrouver le temps de quelques chansons!

Je vous souhaite un été rempli de temps de qualité avec vos proches.

Luc Forand, maire de Saint-Césaire

MÉDAILLE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

La Ville de Saint-Césaire tient à féliciter

Monsieur Gilbert Viens

récipiendaire de la Médaille du lieutenant-gouverneur pour les aînés dont la remise s'est tenue **le 11 mai dernier**. Cette distinction reconnaît l'engagement bénévole, la détermination et le dépassement de soi de Québécoises et de Québécois qui exercent ou qui ont exercé une influence positive au sein de leur communauté ou de la nation québécoise.

Homme de cœur et de tête, l'engagement bénévole de Gilbert Viens à titre de président directeur de la Clinique médicale du Collège de Saint-Césaire dans la gestion des opérations de la clinique médicale illustre merveilleusement les valeurs de solidarité et de responsabilité qui lui sont chères et qui contribuent au développement de l'ensemble de la communauté.





FAITS SAILLANTS DU RAPPORT FINANCIER 2023

Conformément aux nouvelles dispositions de la Loi sur les cités et villes, j'ai le plaisir de vous présenter les faits saillants du rapport financier 2023, ainsi que le rapport du vérificateur externe.

Le rapport financier a été vérifié et présenté aux membres du Conseil par la firme Raymond Chabot Grant Thornton et déposé lors de la séance du Conseil municipal d'avril dernier. Si vous souhaitez en prendre connaissance plus en détail, je vous invite à consulter les documents : États financiers 2023 et rapport du vérificateur disponibles sur le site internet de la Ville.

LE RAPPORT FINANCIER

Les états financiers au 31 décembre 2023 nous indiquent que les revenus de fonctionnement ont été de 12 994 776 \$ et les dépenses ont totalisé 12 145 319 \$.

En tenant compte des différents éléments de conciliation à des fins fiscales (amortissement, remboursement de la dette, activités d'investissement, etc.), les états financiers indiquent que la Ville a réalisé en 2023 un excédent de fonctionnement de 1 588 096 \$.

Au 31 décembre 2023, la Ville possédait un excédent accumulé non affecté de 5 979 670 \$. Le service de la dette est passé de 8 331 300 \$ en 2022 à 9 760 100 \$ en 2023.

LE RAPPORT DU VÉRIFICATEUR EXTERNE

Les états financiers 2023 ont été vérifiés par le vérificateur externe, monsieur Jean-Yves Trottier, CPA, CA, M. Sc. de la firme Raymond Chabot Grant Thornton, en date du 9 avril 2024. Dans le cadre de cette vérification, le vérificateur a, conformément à la Loi, établi les états financiers consolidés de la Ville de Saint-Césaire.

Suivant la réalisation de son mandat, le vérificateur, dans le rapport de l'auditeur indépendant, est d'avis que «les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Ville de Saint-Césaire au 31 décembre 2023 ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de ses actifs financiers

nets (de sa dette nette) et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public».

TRAITEMENT DES ÉLUS

La Loi sur le traitement des élus municipaux (RLRQ – c. T -11001) prévoit que le rapport financier de la Ville doit contenir une mention de la rémunération et de l'allocation de dépenses que chaque membre du Conseil reçoit de la Ville, d'un organisme mandataire de celle-ci ou d'un organisme supramunicipal. (Référence au rapport financier page S45)

Aperçu des principaux mandats et réalisations exécutés en 2023 Principales acquisitions

- Remplacement des panneaux électroniques à l'intersection des routes 112/233 102 000 \$
- Changement du serveur informatique 95 000 \$
- Acquisition d'un camion autopompe-citerne pour le service Incendie 785 000 \$
- Acquisition d'un camion pour le service des Travaux publics 52 000 \$

ENTRETIEN DES INFRASTRUCTURES ROUTIÈRES ET RÉSEAU PUBLIC

- Travaux de réfection et de remplacement de ponceaux sur le rang du Bas-de-la-Rivière Nord d'une somme de 6 509 657 \$ (avec une aide financière du Programme d'aide à la voirie locale);
- Travaux de réfection et aménagement de la rue de Versailles d'une somme de 5 057 507 \$ (aide financière du programme TECQ 2019-2023);
- Plusieurs mandats de services professionnels en lien avec la planification des travaux d'infrastructures.

Luc Forand, maire



33^e ÉDITION

OMNIUM DE GOLF

DE SAINT-CÉSAIRE

Le 14 juin dernier se tenait la 33^e édition de l'Omnium de golf de la Ville de Saint Césaire. Nous tenons à remercier les nombreux golfeurs ayant participé à la réussite de cet événement qui permet d'amasser de précieuses sommes pour les organismes à but non lucratif de Saint-Césaire.

Nous tenons également à remercier nos partenaires majeurs d'avoir rendu cette journée possible



Partenaire voiturettes

Partenaire Cocktail 5 à 7

Partenaire Vin au souper

ET FINALEMENT, MERCI À TOUS NOS COMMANDITAIRES!

Andréanne Larouche — Députée de Shefford
 Bétons du Coteau ltée
 BGLA Architecture et design urbain
 Camions Rouville
 Cantine Ô P'tit Creux
 Centre de Jardins Saint-Césaire
 Club de golf Saint-Césaire
 Denicourt, Gagnon Notaires
 Diversité.com
 Ducharme et Frère — Rona
 Entreprises Michaudville
 Équipements récréatifs Jambette
 Excavation St-Césaire
 Gestion Yanick Marchand — Jean Coutu
 Groupe ADE inc.



Groupe Civitas inc.
 Groupe Helios
 Groupe Therrien Couture Joli-Cœur
 IGA Famille Picard
 J-Flams inc.
 Logimax Service Informatique
 Mille Notre-Dame et Burton
 Papeterie Coupal (2010) inc.
 Réfrigération et Climatisation
 Sansoucy inc.
 Semences Prograin
 Services financiers Robert Laliberté
 Tétra Tech QI inc.
 Triangle du Gourmet
 Vitech Électrique





Collectes à venir

Consultez le www.mrcrouville.qc.ca pour vous inscrire aux collectes des résidus volumineux et de branches, ainsi que pour trouver une foule d'informations pratiques pour vous aider dans la gestion de vos matières résiduelles.

- **COLLECTE DES RÉSIDUS VOLUMINEUX :** Du 30 septembre au 4 octobre. **Inscription obligatoire avant le 22 septembre.**
- **COLLECTE DE FEUILLES, CHAUME ET BRINDILLES :** Les 11 et 25 octobre : seules les feuilles dans des sacs de papier seront ramassées.
- **COLLECTE DE BRANCHES :** Du 21 au 25 octobre. **Inscription obligatoire avant le 16 octobre.**



CLINIQUE MOBILE DE SERVICES DE PROXIMITÉ

La Clinique mobile continue d'offrir ses services aux personnes de tous âges n'ayant pas de médecin de famille. La Clinique sera dans le stationnement de l'Hôtel de Ville **un vendredi sur deux**.

RENDEZ-VOUS REQUIS !

PRENEZ RENDEZ-VOUS EN VISITANT LE WWW.CLINIQUEPROXIMITE.CA



PROCHAINE VENTE-DÉBARRAS

Avant de s'encabaner pour l'hiver, pourquoi ne pas faire un peu de place dans votre chaumière ? Avant de jeter, pensez à donner une seconde vie aux choses dont vous n'avez plus besoin en les offrant à d'autres. Pour ce faire, quoi de mieux que d'organiser une vente-débaras... et gagner quelques dollars par la même occasion !

Les ventes-débaras sont autorisées dans toutes les zones aux conditions suivantes :

- ▶ Les activités ne doivent nuire d'aucune façon à la visibilité des automobilistes et des piétons ;
- ▶ La vente-débaras ne peut durer plus de deux jours consécutifs. En cas de pluie, la vente pourra avoir lieu la fin de semaine suivante ;
- ▶ Il ne doit y avoir aucun empiètement sur la voie publique ou sur une place publique ;
- ▶ Il est permis d'installer une affiche d'au plus 0,5 m² pour la durée de la vente seulement et sur le terrain où a lieu la vente ;

Par temps de pluie, les dates sont reportées à la semaine suivante.

EMPIÈTEMENT VÉGÉTAL SUR LA VOIE PUBLIQUE

LE SAVIEZ-VOUS?

Il est de la responsabilité du propriétaire de s'assurer que les arbres, arbustes ou tout autre type de végétation présents sur sa propriété n'empiètent pas sur l'emprise publique (rues, trottoirs, bornes-fontaines, panneau de signalisation, etc.).

DOIS-JE DEMANDER UN PERMIS?

Aucun permis n'est requis pour l'élagage ou l'émondage d'un arbre ou la taille d'une haie. Un permis est toutefois nécessaire si vous désirez procéder à l'abattage d'un arbre et est autorisé uniquement sous certaines conditions. Procurez-vous le formulaire de demande sur notre site web au <https://www.villesaintcesaire.com/ma-ville/demande-de-permis/> ou à l'hôtel de ville.

Pour toute question, n'hésitez pas à communiquer avec votre service d'Urbanisme au 450 469-3108 poste 229 ou à inspecteur@ville.saint-cesaire.qc.ca.





Réf: Règlement de zonage 92-2005

ENTREPOSAGE SAISONNIER

L'entreposage saisonnier des roulottes, des embarcations de plaisance et des véhicules récréatifs est autorisé du

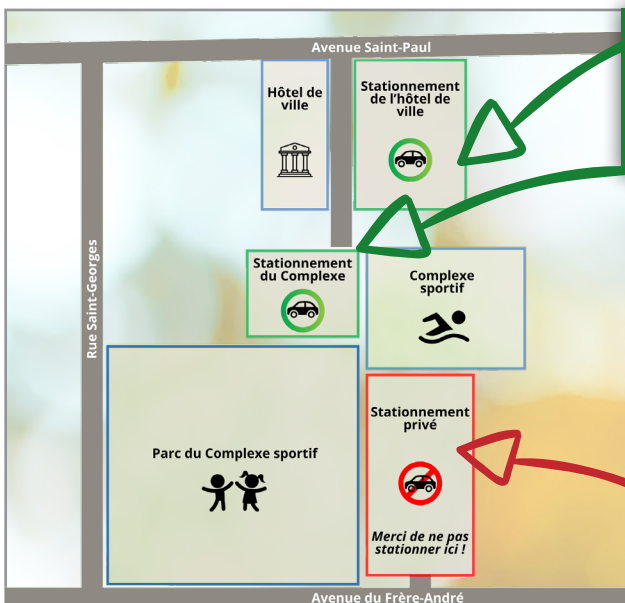
15 OCTOBRE AU 1^{ER} MAI

COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)

Le Comité consultatif d'urbanisme (CCU) se réunit une fois par mois afin de faire l'analyse des dossiers qui lui sont déposés. Les dates butoirs pour soumettre votre dossier sont:

- 22 AOÛT
- 19 SEPTEMBRE
- 24 OCTOBRE

soit une semaine avant la réunion du comité.



STATIONNEMENT DU PARC DU COMPLEXE SPORTIF

Le parc du Complexe sportif attirera assurément beaucoup de familles! Afin d'assurer la cohabitation harmonieuse des usagers et du voisinage, nous demandons aux usagers du parc d'utiliser les stationnements que la Ville met à leur disposition. Il s'agit des places situées au Complexe sportif, à l'hôtel de ville ou encore le stationnement municipal en face de l'hôtel de ville dont les entrées se trouvent sur l'avenue Saint-Paul.

En cas d'événement, les usagers pourront se stationner dans les rues avoisinantes, où cela est autorisé.

Il est important de noter que le stationnement adjacent au parc et dont l'entrée se situe sur l'avenue du Frère-André est un stationnement privé. Le stationnement y est donc interdit.

PROJETS COMPLÉTÉS

RÉFECTION DES PARCS



La réfection du parc du Frère-André et l'aménagement du parc du Complexe sportif sont **complétés!**

Au parc du Complexe sportif, vous pouvez maintenant profiter de nouveaux modules de balançoire, de modules de jeux, d'un mur d'escalade ainsi que de deux terrains de volleyball.

Le parc du Frère-André s'est refait une beauté : le système de drainage ainsi que tous les modules de jeux ont été remplacés.

Nous comptons sur tous les citoyens et citoyennes pour garder nos parcs en bon état pour qu'il soit agréable d'y jouer. Parents, nous comptons sur votre vigilance et vous invitons à sensibiliser vos enfants à respecter la propriété d'autrui. Usagers, n'hésitez pas à signaler tout bris ou situation dangereuse auprès de votre service des Travaux publics. Enfin, si vous êtes témoins d'actes de vandalisme, communiquez immédiatement avec la Sûreté du Québec.

NOUVELLE SIGNALISATION



RUE DE VERSAILLES

La phase II des travaux de réfection des infrastructures de la rue de Versailles est maintenant **terminée!**

Pour faire suite au réaménagement de la rue de Versailles, un nouveau sens unique ainsi qu'une interdiction de stationnement du côté droit ont été mis en place entre les avenues Saint-Paul et de l'Union.

Depuis le 10 août, un arrêt obligatoire a également été installé à l'intersection de la rue Neveu et de l'avenue Denicourt. Les automobilistes devront donc être vigilants afin de tenir compte de la nouvelle signalisation.

Ces changements en matière de circulation visent à améliorer la fluidité du trafic et la sécurité de l'ensemble des usagers de la route. Surveillez la signalisation en place qui vous indiquera la date d'entrée en vigueur.



SÉCURITÉ INCENDIE

Semaine de la prévention
des incendies du 6 au 12 octobre

Chaque année au Québec, les incendies, c'est en moyenne :

- 14 maisons endommagées chaque jour;
- 400 personnes blessées;
- 29000 personnes évacuées.



Près de **49 % des incendies** qui se produisent dans les maisons sont liés à une **distraction ou à une erreur humaine**.

Parmi les victimes d'incendie, **45 % sont âgées de plus de 65 ans**. Si vous êtes une personne aînée ou un proche d'une personne aînée, faites particulièrement preuve de vigilance.

La connaissance et l'adoption des comportements sécuritaires aident à améliorer la sécurité de tous.

Apprenez-en plus sur le site du gouvernement du Québec au www.quebec.ca/securite-situations-urgence/securite-incendie/campagne-securite-incendie

Feux à ciel ouvert

Les feux à ciel ouvert sont autorisés sur un terrain privé sur le territoire de la Ville sauf à l'intérieur du périmètre urbain, à l'exception des riverains de la rivière Yamaska.

Vous devez toutefois avoir obtenu, au préalable, un permis de brûlage à cette fin.

Aucun permis de brûlage n'est requis pour un feu de bois (bûches ou branches seulement) à des fins récréatives dans un foyer aménagé à cette fin.

SERVICE DE PROTECTION ET SECOURS CIVIL

LAV-O-THON de l'Association des
pompiers de Saint-Césaire

Le 20 juillet dernier, l'Association des pompiers de Saint-Césaire, accompagné de M. le conseiller Jacques Bienvenue, tenait un lave-athon au profit de la Fondation Les enfants de l'Opéra.

Cette journée a permis de remettre un montant de 3 896,10 \$ qui servira à soutenir le développement du plein potentiel des enfants de 0 à 17 ans issus de familles en contexte de défavorisation, et contribuer ainsi à bâtir leur confiance et leur estime de soi.

Merci à tous les généreux automobilistes qui ont participé à cet événement!



SÉCURITÉ PUBLIQUE

Jeu libre dans les rues
La sécurité d'abord!

C'est connu, pratiquer de l'activité physique est bonne pour le corps et l'esprit! Parfois, il n'y a pas besoin d'aller bien loin de la maison pour s'amuser. C'est pourquoi le jeu libre est permis dans plusieurs rues de la Ville.

Afin d'assurer la sécurité des enfants et des automobilistes, nous vous rappelons quelques points importants du code de conduite des participants aux jeux libres :

- Les jeux libres sont permis de 9 h à 21 h ;
- Les participants doivent faire preuve de courtoisie et libérer la chaussée pour permettre le passage des automobilistes ;
- La rue doit être complètement dégagée de tout équipement ayant servi à la pratique du jeu lorsque le jeu est terminé. Les équipements ne doivent pas être laissés en bordure de la rue ni la surplomber (par exemple : panier de basketball) ;
- Les participants ne doivent pas pratiquer les jeux libres dans les courbes, les pentes ou les intersections.

La Ville se réserve le droit de retirer sans préavis les structures qui ne respectent pas la réglementation municipale.

Consultez le Règlement no 302, article 16 annexe « C » et annexe « D » pour savoir si le jeu libre est autorisé sur votre rue !

Prudence en zone scolaire

La rentrée scolaire est à nos portes! Nous profitons de l'occasion pour rappeler aux usagers de la route l'importance de respecter la signalisation en zone scolaire. Respectez les limites de vitesse, les espaces dédiés aux débarcadères et portez une attention particulière aux passages piétonniers.

En zone scolaire, il vaut mieux être vigilant pour deux!



Dès septembre 2024, la limite de vitesse en zone urbaine passera à 40 km/h. Cette mesure sera mise en place afin de répondre aux inquiétudes de nombreux citoyens et ainsi améliorer la sécurité sur nos routes. Notez que les routes numérotées, telles que la **112 et la 233**, ne subiront pas de modification de limite

maximale de vitesse puisque celles-ci sont sous la juridiction du ministère des Transports et de la mobilité durable.

Nous appelons donc les automobilistes à faire preuve de prudence et rappelons également aux piétons et cyclistes que, malgré la diminution de la limite de vitesse, il est important de respecter les règles de sécurité routière, notamment en ce qui concerne les traverses piétonnières et les arrêts.

Pour plus d'information, communiquez avec nous au 450 469-3108 ou à info@ville.saint-cesaire.qc.ca.





Une naissance un livre



UNE NAISSANCE UN LIVRE

ABONNEZ VOTRE ENFANT DE MOINS D'UN AN À LA BIBLIOTHÈQUE ET RECEVEZ UNE TROUSSE DU PARFAIT BÉBÉ-LECTEUR!

Dès les premiers mois de sa vie, votre enfant pose son regard sur des objets colorés aux formes distinctes. Son cerveau emmagasine une multitude d'informations au quotidien. Sa relation avec ses parents et ses proches se développe au fil des interactions et du plaisir partagé. Les livres comptent parmi les premiers jouets d'un enfant. Avec leurs couleurs, leurs textures, leurs formes différentes, les livres vous permettent d'accompagner votre enfant dans plusieurs aspects de son développement, notamment sur le plan du langage et de l'éveil à l'écrit.

Les bibliothèques publiques sont un lieu de socialisation idéal pour les familles. Avec votre enfant, vous pouvez y participer à de nombreuses activités : heures du conte, ateliers d'éveil à la lecture, séances de bricolage et plus encore... Il y en a pour tous les âges! Évidemment, vous pouvez également emprunter des livres à la bibliothèque!

Votre bibliothèque municipale est là pour vous. Visitez, explorez, empruntez... lisez.

Source : <https://unenaissanceunlivre.ca/index.php>



LE RÉSEAU FADOQ

Fort de plus de 580000 membres, le Réseau FADOQ est le plus grand organisme d'aînés au Canada. Il a pour mission de regrouper les personnes de 50 ans et plus et de les représenter devant les instances nécessitant la reconnaissance de leurs droits et de leurs besoins.

Il a également comme mission d'organiser des activités et d'offrir des programmes ainsi que des services répondant à leurs besoins. L'apport de l'aide des bénévoles est essentiel à la réalisation de cette mission.

RABAIS

En tant que membre du Réseau FADOQ, vous profitez de partenariats avantageux, près de 1000 rabais et privilèges. Vous avez accès à une panoplie de rabais et privilèges aux quatre coins du Québec. Faites le plein d'économies dans toutes les sphères de votre vie! Utiliser l'application FADOQ pour découvrir les rabais où que vous soyez.



LOISIRS ET ÉVÉNEMENTS

Les personnes de 50 ans et plus qui souhaitent adopter un mode de vie actif, rencontrer des gens et vivre de nouvelles expériences trouveront assurément ce qu'elles cherchent au Réseau FADOQ qui fait bouger plus de 70000 personnes chaque semaine.



RESSOURCES

Le Réseau FADOQ prend les grands moyens pour sensibiliser, former et outiller ses membres, et ce, dans toutes les sphères de leur vie. Ces renseignements prennent la forme d'ateliers, de plateformes web, d'articles concis, de fiches à jour et autres, suivant le principe qu'une personne aînée avertie en vaut deux!



Consultez le site du Réseau FADOQ au www.fadoq.ca/richelieu-yamaska pour une foule d'informations!



Vous avez encore des questions? Communiquez avec le Club FADOQ de St Césaire au **450 469-3113** ou à fadoqstc@videotron.ca





15 AU 18 AOÛT

Fête foraine

Face au succès de l'année dernière, la fête foraine est de retour à Saint-Césaire!
Rendez-vous sur le site funshowamusement.com/fr/evenements pour acheter vos billets et consulter la foire aux questions (FAQ).



25 AOÛT



TRIATHLON AU CŒUR DE LA MONTÉRÉGIE

Il est temps d'encourager les merveilleux athlètes qui participeront à cette nouvelle édition du triathlon au cœur de la Montérégie!
Les résidents de la rue Saint-Georges, du chemin Saint-François et des avenues du Frère-André et Saint-Paul se trouvant sur le parcours sont invités à stationner leur véhicule dans une rue adjacente s'ils désirent quitter leur domicile pendant la course.
Consultez le site www.triathloncoeurmonteregie.com/parcours2024 pour consulter les cartes indiquant les parcours empruntés.

7 SEPTEMBRE



Fête de la famille

La Fête de la famille se tiendra le 7 septembre de 10 h 30 à 15 h 30 à la Halte routière située au 172, route 112. Jeux gonflable, maquillage, bricolage, heure du conte à 11 h et remise des médailles de la saison de soccer 2024 vous attendent!
Ne vous demandez pas ce que vous allez manger pour dîner, on s'en occupe! La cantine le P'tit Creux vous offre gratuitement les hot-dog et la Ville vous offre le blé d'inde et les **Mr Freeze GRATIS**. Un kiosque de grignotines tenu par les supers moniteurs aquatiques sera aussi sur place, donc n'oubliez pas votre porte-monnaie!

25 OCTOBRE

Party d'Halloween

Une autre fête à en perdre la tête. Littéralement. Le 25 octobre, le Complexe sportif accueille un autre party d'Halloween qui décoiffe. Dévoilez le monstre qui sommeille en vous et déguisez-vous!
Surveillez notre page Facebook pour connaître les heures.



23 NOVEMBRE

SPECTACLE DE NOËL

Certaines coutumes sont indélogeables et pour une septième année, le spectacle Noël une tradition en chanson vient célébrer le temps des fêtes en musique avec une formidable distribution : **Barnev, Joe Bocan, Marie-Michèle Desrosiers, Gabrielles Destroismaisons, Luce Dufault, Joël Legendre et Lunou Zucchini.**

Le 23 novembre, le spectacle s'arrête à l'église de Saint-Césaire située au 1385, rue Notre-Dame. Mise en vente des billets : informations à venir!

7 DÉCEMBRE

Dépouillement de l'arbre de Noël

Le Père Noël aime tellement Saint-Césaire qu'il revient personnellement donner des cadeaux aux enfants de Saint-Césaire!
Les inscriptions débutent le 14 octobre. Visitez notre site web pour récupérer le formulaire d'inscription et connaître les conditions!



Automne 2024

INSCRIPTION AUX ACTIVITÉS SPORTIVES ET CULTURELLES

Les inscriptions auront lieu du **10 au 13 septembre 2024** en personne au complexe sportif ou en ligne. Un code client est nécessaire pour effectuer votre inscription en ligne. Faites-en la demande avant le **5 septembre 2024**.

VOUS POUVEZ MAINTENANT VOUS INSCRIRE EN LIGNE!

COMMENT OBTENIR SON CODE CLIENT?

Étape 1 : Remplissez le formulaire

- ▶ Remplissez le formulaire Formulaire Code client Loisirs disponible sur notre site Web dans l'onglet Loisirs et retournez-le, accompagné d'une preuve de résidence, par courriel au complexe.sportif@ville.saint-cesaire.qc.ca ou déposez-le directement à la réception du Complexe sportif situé au 1109, avenue Saint-Paul.
- ▶ Votre code client vous sera transmis par courriel.

Étape 2 : Créez votre compte

IMPORTANT – Avant de débiter, assurez-vous que votre appareil soit en mode Wi-Fi sur le réseau de votre entreprise ou de la maison. Il est possible que le lien ne fonctionne pas si vous êtes en zone cellulaire, comme dans la voiture par exemple.

▶ Rendez-vous au <https://loisirs.villesaintcesaire.com/ic3.website>, appuyez sur connexion et créez votre compte.

▶ Un courriel de confirmation vous sera transmis. Votre compte est valide pour trois (3) ans.

La programmation complète des activités est disponible sur notre site web au

www.villesaintcesaire.com/loisirs-et-culture

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE



Votre bibliothèque municipale a subi un grand réaménagement! Venez-nos visiter et chercher votre carte de membre si ce n'est pas déjà fait. N'attendez plus, c'est gratuit pour les résidents de Saint-Césaire.

UNE NOUVELLE RESPONSABLE DE LA BIBLIOTHÈQUE

Si vous avez visité la bibliothèque récemment, vous avez sûrement déjà rencontré notre nouvelle responsable :

BILLIE-ANNE LEDUC

La Ville de Saint-Césaire est fière de pouvoir compter sur une personne aussi passionnée et compétente pour promouvoir la culture et la littérature dans notre jolie ville. N'hésitez pas à lui faire part de vos idées et de vos commentaires pour améliorer votre expérience!



La Ville tient également à souligner l'excellent travail de **JULIE RACINE** qui a assuré l'intérim depuis le départ de Line Gervais. Vous la croiserez sûrement à nouveau puisque celle-ci continuera de nous aider en nous offrant son temps et son expertise.

MERCI JULIE !



La bibliothèque n'offre pas seulement le prêt de livres, mais également la **location de livres audio, de jeux d'apprentissage et de jouets pour enfants**.



Votre bibliothèque organise aussi des activités **gratuites** pour ses usagers!

Ateliers de bricolage, heure du conte, lecture dans les parcs, les enfants seront ravis!



Suivez la page Facebook du Service des loisirs, culturels, et vie communautaire pour vous tenir au courant des activités à venir.



Club de lecture Au cœur du livre



St- Césaire

Venez partager votre amour de la lecture en échangeant avec les membres

- ▶ **UNE FOIS PAR MOIS**
- ▶ **LES MERCREDIS APRÈS-MIDI**

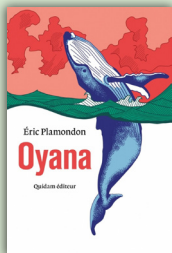


Vous désirez faire partie du Club ou souhaitez avoir plus d'informations?

Communiquez avec nous
450 469-3187 poste 4573
bibliotheque@ville.saint-cesaire.qc.ca

VOUS CHERCHEZ VOTRE PROCHAIN COUP DE CŒUR?

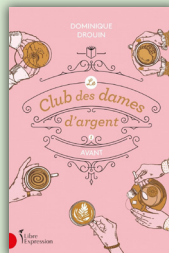
VOICI LES DERNIÈRES RECOMMANDATIONS DE NOS MEMBRES



DOMINIQUE VOUS PROPOSE

OYANA
d'Éric Plamondon

Est-il possible de s'extraire du passé pour repartir à zéro sans sombrer dans la folie?



CLAUDETTE VOUS PROPOSE

LE CLUB DES DAMES D'ARGENT

de Dominique Drouin
Note de Claudette : **4/5**

Un univers d'amitié et d'entraide pour cette trilogie de Dominique Drouin



LOUISE VOUS PROPOSE

LES LENDEMAINS

de Mélissa Da Costa
Note de Louise: **5/5**

Résilience et reconstitution lente sont un hymne formidable à la nature qui nous réconcilie avec la vie



DIX ÂMES, PAS PLUS

de Ragnar Jonasson
Note de Claudette : **4/5**

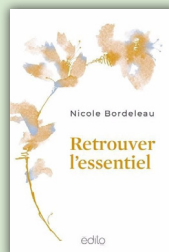
Seulement dix villageois habitent Skalar. Ils veulent garder leurs secrets.



CHANGER L'EAU DES FLEURS

de Valérie Perrin
Note de Louise: **5/5**

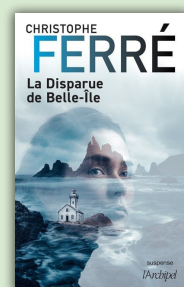
Une belle reconnaissance des choses simples et essentielles, le temps qui passe, tout pour s'ancrer dans une réalité qui nous échappe.



RETROUVER L'ESSENTIEL

de Nicole Bordeleau
Note de Claudette : **5/5**

Un livre de croissance personnelle. Apprendre comment on peut passer de la noirceur à la lumière.

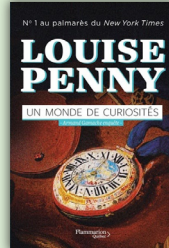


FRANCINE VOUS PROPOSE

LA DISPARUE DE BELLE-ÎLE

de Christophe Ferré
Note de Francine : **4/5**

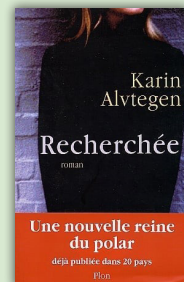
«Une soirée entre amies. Une violente dispute. Une femme disparaît à jamais... Un suspense qui augmente à chaque page.»



UN MONDE DE CURIOSITÉS

de Louise Penny
Note de Claudette : **5/5**

Retrouver avec plaisir l'inspecteur-chef Armand Gamache et son second Jean-Guy Beauvoir



RECHERCHÉE

de Karin Alvtegen
Note de Francine : **4/5**

«Un thriller psychologique où le passé répond sans cesse au présent.»

ELLES SONT UNANIMES !

AZINCOURT PAR TEMPS DE PLUIE

de Jean Teulé
Coup de cœur du Club! : **5/5**

Pour cette histoire loufoque d'une guerre du passé... 1415, un désastre grandiose!!!



ALTERNATIVE ALIMENT-TERRE

Acteur clé de la lutte à l'insécurité alimentaire sur les territoires des MRC Rouville et Haut-Richelieu ainsi que des municipalités de Chambly et Carignan, Alternative Aliment-Terre s'investit dans une mission de faciliter l'accès à une nourriture saine, locale et abordable pour la communauté. Par des activités de glanage, d'aide aux champs, de valorisation des produits maraîchers déclassés et par l'application d'une tarification sociale offerte aux ménages en situation de précarité financière, l'organisme cherche à répondre de façon constructive à des enjeux reliés au gaspillage et à l'insécurité alimentaires sur son territoire d'action. Alternative Aliment-Terre adhère aux principes d'une économie sociale, solidaire et circulaire dans l'optique de contribuer à l'essor de milieux de vie plus justes, plus résilients et plus harmonieux.

Devenez bénévole et joignez-vous à notre belle communauté lors de nos activités de glanage! Contactez Justine au 438-378-9109 pour participer!

Visitez aussi notre boutique en ligne au aliment-terre.org/boutique pour vous approvisionner en produits congelés prêts à cuisiner, ainsi que pour connaître notre arrivage hebdomadaire de produits frais déclassés à prix réduit. Profitez-en également pour faire le plein de produits du terroir valorisés par les producteurs de la MRC Rouville!



COORDONNÉES

146, chemin du Ruisseau-Barré
Marieville, Québec J3M 1P2
438 521-9136
coordination@aliment-terre.org
www.aliment-terre.org
[@alternative.aliment-terre](https://www.facebook.com/alternative.aliment-terre)



CARREFOUR FAMILIAL DU RICHELIEU

TU AS UN BÉBÉ OU DE JEUNES ENFANTS?

Situé à Chambly et desservant les villes avoisinantes depuis maintenant 30 ans, le Carrefour Familial est un endroit convivial conçu pour ta famille. Tout y est :

- Activités parents/enfants adaptées selon le développement ;
- Des locaux bien équipés ;
- Une équipe expérimentée et formée en continu ;
- Des ateliers d'enrichissement parental ;
- Une halte-garderie avec des plages horaires flexibles et des tarifs abordables pour tous.

Visitez notre site pour la programmation d'automne! Les inscriptions se font dès le 3 septembre. Bienvenue à tous!

COORDONNÉES :

856, Grand Boulevard
Chambly, Québec J3L 1V9
450 447-9969
accueil@carrefourfamilial.org
www.carrefourfamilial.org
Trouvez-nous sur Facebook



Carrefour Familial
du Richelieu

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE SAINT-CÉSAIRE (CAB)

VENTE DE NOS DÉLICIEUX MUFFINS AUX POMMES TOUT LE MOIS DE SEPTEMBRE.

Vous voulez soutenir notre campagne de financement CAB à Lunch qui offre des repas chauds à certains élèves sur l'heure du dîner?

6 muffins : 6 \$ / 12 muffins : 10 \$

Appelez-nous pour passer commande!

DÉJEUNERS DE L'AMITIÉ

Pour les 50 ans et plus. Ouvert aux résidents des villes voisines.

Petit déjeuner dès 8 h suivi d'une conférence au coût de 5 \$ pour l'activité.

Au local de la Fadoq : 1372, rue Notre-Dame à Saint-Césaire

17 septembre : La Maison Au Diapason

15 octobre : sujet à venir

CAFÉ DES AIDANTS

Petit groupe de discussion sur différents sujets en lien avec la proche aidance.

13 h 30, au 1100 rue Leclaire. Ouvert aux résidents des villes voisines.

13 août, 3-10-24 septembre, **1-8-22 octobre**

Formation : Aider sans s'épuiser (8 semaines) offerte cet automne

FRIPERIE

Tous les premiers mardis du mois : 50 % pour les 50 ans et plus

Excepté électroniques et articles neufs.

Grande vente au sac les 16 et 17 août

Sortie articles automne-hiver le **20 août**. On refait notre garde-robe!

LA POPOTE ROULANTE

Ce service s'adresse aux 50 ans et plus ou aux personnes en situation particulière.

Dîner complet pour 7,50 \$ (soupe, repas et dessert)

Livraison partout à Saint-Césaire, même au travail!

Réservez 24 h d'avance minimum en appelant au 450 469-3279

OPÉRATION SEPTEMBRE

Nous offrons ce programme aux familles de Saint-Césaire afin de les soutenir avec les achats des articles scolaires. **Inscriptions jusqu'au 15 août**. Rencontre d'admissibilité à prévoir.

COORDONNÉES :

1100, rue Leclaire
Saint-Césaire, Québec J0L 1T0
450 469-3279
info@cabacoeur.org
www.cabacoeur.org



CHEVALIERS DE COLOMB

Les Chevaliers de Colomb est un organisme de bienfaisance apolitique qui œuvre au sein de la communauté québécoise depuis plus de 125 ans.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Invitation à tous les membres des Chevaliers de Colomb pour les assemblées générales qui se tiendront le 3e mercredi de chaque mois dès 19 h 30 à compter du 18 septembre 2024.

Bienvenue aux personnes qui désirent en savoir plus sur les chevaliers de Colomb et peut-être, devenir membres de l'ordre.

DÉJEUNER FAMILIAL DES CHEVALIERS DE COLOMB

Notre premier déjeuner aura lieu le 6 octobre 2024. Bienvenue à tous, venez fraterniser en famille.

COLLECTE DE SANG

Il y aura une collecte de sang le 16 septembre 2024, à la salle de l'âge d'or de 13 h 30 à 19 h 30. Prenez votre rendez-vous au 1-800-343-7264. Merci de ce don, donnez du sang, c'est donner la vie.

J'espère que vous passez ou passerez de belles vacances. Au plaisir de se voir bientôt!

COORDONNÉES

1190, rue Notre-Dame
Saint-Césaire, Québec JOL 1T0
450 469-2855
conseil2172@videotron.ca



FADOQ



DEVENEZ MEMBRE DE VOTRE CLUB FADOQ ST-CÉSaire

Adhésion 25 \$ par année ou 45 \$ pour deux ans.

Vous êtes toutes et tous conviés à participer à nos activités de loisirs, car notre but est de briser l'isolement. Venez donc faire de belles rencontres pour connaître de nouveaux amis.

Tous les MARDIS de l'année, à 13 h: **Bingo et Bridge**

Les activités récréatives ont lieu de septembre à avril et elles sont gratuites :

- Le LUNDI à 13 h: **Baseball poche**
- Les MARDI et MERCREDI à 9 h: **Palet (Shuffle board)**
- Le JEUDI à 13 h: **Whist**
- Le VENDREDI à 13 h: **Pétanque intérieure.**

Nous avons aussi un **Brunch** de 9 h à 12 h, le 3e dimanche du mois, de septembre à mai.

COORDONNÉES

1372, rue Notre-Dame
Saint-Césaire, Québec JOL 1T0
450 469-3113
fadoqstc@videotron.ca
www.st-cesaire.fadoqry.ca



ÉDUC-À-TOUT



2018-10-04 Salon du bénévolat MET
Jacques Tétreault, Josée Savard

L'APPRENTISSAGE : LA CLÉ DU SUCCÈS!

ÉDUC À TOUT offre des services d'alphabétisation, de francisation, d'aide aux devoirs ainsi que des cours d'informatique, en présence ou en ZOOM. Vous désirez compléter votre équivalence de **3e ou 5e secondaire**? Communiquez avec nous. 90 personnes ont assisté au GALA de la réussite le 20 juin 2024.

Visitez notre site web pour plus d'informations. Nous offrons également les services pour le TDG et les TENS au CAB de Saint-Césaire, 1100, rue Leclair, ou par ZOOM. Les cours sont offerts pour les 15 ans et plus. Prenez rendez-vous avec Josée au 450 460-5433.

COORDONNÉES

146, chemin du Ruisseau-Barré
Marieville, Québec J3M 1P2
450 460-5433
www.educ-a-tout.ca
educatout146@outlook.com



FONDATION LES ENFANTS DE L'OPÉRA

Vous êtes une famille à faible revenu? Vous aimeriez inscrire votre enfant à un cours de natation? Musique ou art visuel? Vous pouvez recevoir de l'aide financière afin de l'aider à développer son plein potentiel. Consultez notre site web.

Toutes les informations sont là pour vous faire connaître notre mission et quels sont les critères pour y adhérer.

Bonne rentrée scolaire!

COORDONNÉES

926, rue Principale Est
Saint-Paul-d'Abbotsford, Québec JOE 1A0
richardlise52@gmail.com
www.lesenfantsdelopera.org



DE SOI À L'EMPLOI



De Soi à l'Emploi est un organisme à but non lucratif (financé par Services Québec) qui offre un programme gratuit et exclusif aux femmes visant à les soutenir dans leur réintégration au marché du travail en favorisant la définition d'un nouvel objectif professionnel.



COORDONNÉES

240, boul. Fréchette, bureau 210
Chambly (Québec) J3L 2Z5
450 447-4037
info@soi-emploi.qc.ca
www.soi-emploi.qc.ca



MAISON DE JEUNES DES QUATRE LIEUX

QUOI DE NEUF À LA MAISON DE JEUNES !

La Maison de Jeunes des Quatre Lieux accueille les adolescents de 11 à 17 ans, de la 6^e année au secondaire, désirant passer du temps avec d'autres jeunes tout en étant encadrés par des adultes significatifs.

Le **10 septembre**, nous tiendrons notre traditionnel dîner hot-dogs à la MDJ pour célébrer la rentrée scolaire. C'est le moment idéal pour découvrir les activités prévues pour les mois à venir.

La Semaine des Maisons de Jeunes du Québec se tiendra du **14 au 20 octobre** et la Maison de Jeunes des Quatre Lieux ouvrira ses portes au public. Si vous désirez mieux comprendre l'environnement où votre enfant crée des liens de confiance et partage des moments privilégiés, nous vous recommandons de venir nous rendre visite. La date de la journée portes ouvertes vous sera annoncée prochainement.

Restez informés de nos prochaines publications afin de voir nos horaires, nos programmations d'activités et nos événements de collecte de fonds sur notre page Facebook.

La Maison de Jeunes, un milieu de vie!!!

COORDONNÉES

2002, avenue Union
Saint-Césaire, Québec JOL 1T0
450 469-0110
Fax : 450 469-1221
mdj4lieux@g.mail.com



PARRAINAGE CIVIQUE DE LA VALLÉE-DU-RICHELIEU (PCVR)

Le Parrainage civique de la Vallée-du-Richelieu est un organisme à but non lucratif favorisant l'inclusion et l'intégration sociale de personnes présentant un trouble du développement intellectuel, un trouble de santé mentale ou un trouble du spectre de l'autisme, principalement par le jumelage avec un citoyen bénévole. L'organisme offre également des activités régulières pour soutenir ses membres en attente d'être parrainés.



Vous souhaitez partager vos intérêts et passions, prendre le temps de vivre, que ce soit en allant prendre un café, visiter un musée, voir un film, pratiquer un sport ou un art que vous aimez, pourquoi ne pas le faire avec un ami ? Nous pouvons vous jumeler avec une personne ayant des intérêts semblables aux vôtres ou une personne désirant faire de nouvelles découvertes. Vous pouvez également vous joindre à nos activités régulières.

COORDONNÉES

308, rue Montsabré, local 132
Beloil, Québec J3G 2H5
450 464-5325
info@pcvr.ca
www.pcvr.ca



SOCIÉTÉ D'HISTOIRE ET DE GÉNÉALOGIE DES QUATRE LIEUX

BRUNCH-BÉNÉFICE ANNUEL

La Société d'histoire et de généalogie des Quatre Lieux invite ses membres et les gens de la région à participer au brunch annuel qui aura lieu cette année à Saint Paul d'Abbotsford.

Dimanche le 8 septembre 2024 à 11 h 30

au Pavillon des loisirs, 35 rue Codaire, Saint-Paul d'Abbotsford.

Lors de cet événement, nous vous présenterons une courte projection de « Mémoires vivantes ». Vous y verrez quelques personnes de Saint-Césaire nous relatant de bons souvenirs des diverses étapes de leur vie. De plus, un intéressant vidéo sur les 100 ans de l'UPA vous sera offert.

Nous aimerions également, à cette occasion rendre hommage aux anciens membres du comité exécutif qui ont été un apport important pour notre Société.

Billets en vente au secrétariat 450 469-2409 et/ou auprès des membres de l'exécutif de la Société.

Apéritif et repas : 40\$ / personne

Bienvenue à tous : membres et non-membres.

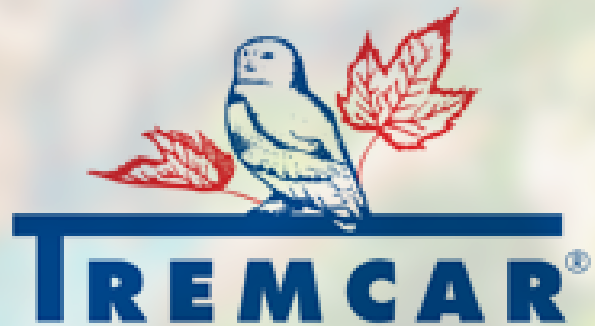
COORDONNÉES

1291, rang Double
Rougemont Québec JOL 1M0
450 469-2409
lucettelevesque@sympatico.ca
www.quatreliex.qc.ca



COMMANDITAIRES DES ACTIVITÉS CULTURELLES 2024

NOS ENTREPRISES LOCALES ONT À CŒUR DE SOUTENIR LEUR COMMUNAUTÉ. LA VILLE TIENT À REMERCIER SES PRÉCIEUX COMMANDITAIRES QUI LUI PERMETTENT D'OFFRIR DES ACTIVITÉS CULTURELLES POUR TOUS LES CÉSAIROISES ET CÉSAIROIS. **UN GRAND MERCI!**



Jean Coutu



IGA FAMILLE
PICARD



MB
**MEUNERIE
BENJAMIN**

Drainage Ostiguy
1975 INC

valois
OPTICIER

